

II.6.13. Tan goall horruhl Hambourg, Kær gaer eus an Allamagn, c'hoarvezet en nosvez ar 5 d'ar 6 eus a vis mae Presant 1842, hac en deus distrujet an darn vuia eus ar guær maleurus-se.

Ms. VI, p. 369-373.

Timbre : Var ton : Guerc'hez glorius Vari.

Incipit : Va c'halon ebars em c'hreiz, ô Doue ! zo mantret,

Composition : 20 c. de 4 v. de 13 p.

Sujet.

Horrible incendie (de) Hambourg, belle ville d'Allemagne, arrivée dans la nuit du 5 au 6 mai présent 1842, et qui a détruit la plus grande partie de cette malheureuse ville. Il s'agit bien d'un récit des événements. A noter aussi, l'appel à la souscription qu'A. Lédan lance du c. 15 au c. 20.

Origine du texte.

Dans le manuscrit : signé A. Lédan. Il rajoute un note au c. 17 : « *Ar Güerz-mâ a zo composet d'ar c'henta qêlou eus ar maleur, ha qent nep souscription.* » (Cette complainte est composée à la première nouvelle du malheur, et avant toute souscription). Il se déclare donc l'initiateur des souscriptions.

Autres sources : dans le numéro de la Fd'A du 21 mai 1842, A. Lédan publia un long article concernant cette catastrophe, ainsi que celle de la ligne ferroviaire Bellevue-Meudon. Dès ce numéro, nous trouvons un appel à une souscription en faveur des sinistrés de Hambourg, les lieux de souscriptions et une première liste. La seconde fut publiée la semaine suivante, dans le n° du 29 mai 1842. L'édition de la feuille volante serait donc antérieure au 21 mai, si l'on tient compte de la note du manuscrit.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : en 1843, au plus tôt (Voir II.6.8). Les trois textes de la feuille volante ont été recopiés dans le même ordre (Voir II.6.12. et 14).

Impression(s) : **Recit guirion Demeus ar maleuriou horruhl occasionet dre ar Voituriau a vapeur, etre Belvu ha Meudon, tost da Baris, vardro 6 heur ha quart eus an abardaez, d'ar sul 8 demeus a vis mae presant 1842.** Var ton : Speret-Santel, m'ho ped. - **Tan-goall horruhl Hambourg, Kaer gaer eus an Allamagn, c'hoarvezet en nosvez ar 5 d'ar 6 eus a vis mae presant 1842, hac en deus distrujet an darn-vuia eus ar guaer maleurus-se.** Var ton : Guerc'hes glorius Vari. - **Tan-goall eur vatimant a vapeur.** - in-12, 8 p. - 1 éd. : imp (1842). - Bai. R14. Les trois textes sont cités dans le catalogue des œuvres de Lédan de juin 1842.

Mise en valeur : Complaintes ou Guerziou (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.